

CLIMATE 5000 VRF

Unités extérieures - Série S5DCI



BOSCH

Notice d'utilisation

S5DCI 8/25-3	S5DCI 16/45-3
S5DCI 10/28-3	S5DCI 18/50-3
S5DCI 12/33-3	S5DCI 20/56-3
S5DCI 14/40-3	S5DCI 22/62-3

Merci d'avoir acheté notre climatiseur.

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement ce manuel et le conserver pour pouvoir s'y reporter à l'avenir.

TABLE DES MATIERES	PAGE
INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES	2
NOM DES PIECES	3
FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE	3
PROBLEMES ET CAUSES.....	4
DEFAUT DE FONCTIONNEMENT.....	5
REFROIDISSEMENT DE CONTRAINTE ET REQUETE	7
SERVICE APRES-VENTE	8

1. INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Afin d'éviter toute blessure ou dommage matériel causé par de mauvaises manipulations, les instructions suivantes doivent être respectées.

Il existe deux types de consignes de sécurité. Tous deux doivent être lus attentivement.



AVERTISSEMENT

Le non-respect d'un avertissement risque de causer des blessures graves ou la mort. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de pose de conducteurs électriques.



PRUDENCE

Le non-respect d'un avis de prudence risque de causer des blessures ou des dommages aux équipements.



AVERTISSEMENT

- **Contactez votre revendeur pour l'installation du climatiseur.**
Si l'on installe mal l'unité, il y a un risque de causer des fuites d'eau, un choc électrique et des incendies.
- **Contactez le revendeur pour plus d'informations sur les mises à niveau, les réparations et la maintenance.**
Le fait d'effectuer ces opérations soi-même risque de causer des fuites d'eau, un choc électrique et des incendies.
- **Afin d'éviter tout choc électrique, incendie et blessure, mettez l'unité hors tension et contactez le revendeur si l'unité est défectueuse.**
- **Ne jamais remplacer un fusible ayant sauté par un fusible possédant un courant nominal différent.**
L'utilisation d'un fil ou d'un fil de cuivre risque d'entraîner une panne de l'unité ou un incendie.
- **Ne pas insérer les doigts ni tout autre objet dans l'entrée ou la sortie d'air.**
Lorsque le ventilateur tourne à grande vitesse, cela peut causer des blessures.
- **Ne jamais utiliser des pulvérisateurs inflammables, comme des sprays pour les cheveux, de la laque**
ou de la peinture à proximité de l'unité car cela pourrait provoquer un incendie.

- **Ne jamais toucher la sortie d'air ou les lames horizontales lorsque le clapet oscillant est en service.**
Les doigts risquent d'être happés ou cela risque d'endommager l'unité.
- **L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en vigueur en matière de pose de conducteurs électriques.**
- **Ne jamais effectuer soi-même une révision ou un entretien de l'unité.**
Faire appel à un professionnel.
- **Ne pas jeter ce produit avec les déchets non triés. Il doit être collecté et traité séparément.**
- **Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets non triés. Ils doivent être collectés et traités séparément.**
Contacter les autorités locales pour plus d'informations.
- **Si les appareils électriques sont jetés dans des fosses ou des décharges, des substances dangereuses risquent de se propager dans les nappes phréatiques et donc de se retrouver dans la chaîne alimentaire.**
- **Maintenir l'unité à l'écart des équipements à haute fréquence.**
- **Maintenir l'unité à l'écart des endroits suivants afin d'éviter tout dommage :**
Zones gazeuses (par ex. sources chaudes qui libèrent des sulfures), régions côtières (à l'exception des modèles résistants à la corrosion).
- **Empêcher l'air de revenir dans l'unité extérieure en cas de vents forts.**
- **Des protections contre la neige sont nécessaires pour les unités extérieures installées dans des régions neigeuses. Consulter le revendeur local pour plus de détails.**
- **L'unité doit être protégée contre la foudre si elle est installée dans une région orageuse.**
- **Pour plus d'informations sur les fuites de réfrigérant, contactez le revendeur.**
Lorsque le système est installé dans une petite pièce, il convient de maintenir le réfrigérant sous la limite ; dans le cas contraire, une fuite risquerait d'affecter l'oxygène présent dans la pièce et de causer un accident grave.
- **Le réfrigérant contenu dans l'unité est sûr et ne doit pas fuir.**
En cas de fuite et de contact avec une flamme, un gaz nocif se dégage.
- **Eteindre les appareils de chauffage combustibles, ventiler la pièce et contacter le revendeur auprès duquel l'unité a été achetée.**
Ne pas utiliser l'unité tant qu'un technicien n'a pas spécifié que cela était sûr.



PRUDENCE

- **L'unité intérieure de refroidissement et de chauffage peut être raccordée à une unité extérieure de refroidissement et de chauffage ou à une unité extérieure de refroidissement seul ; la fonction de chauffage de l'unité intérieure est disponible uniquement si celle-ci est raccordée à une unité extérieure de refroidissement et de chauffage.**
- **Le climatiseur doit être utilisé uniquement dans le cadre de l'usage prévu.**
Ce climatiseur n'est pas conçu pour le refroidissement d'espaces abritant des instruments de précision, de l'alimentation, des plantes, des animaux ou des œuvres d'art.

- **Mettre l'unité hors tension avant de la nettoyer afin d'éviter tout choc électrique.**
- **Installer un détecteur de fuite de terre afin d'éviter tout choc électrique et incendie.**
- **Vérifier que le climatiseur est relié à la terre.**
Pour éviter tout choc électrique, s'assurer que l'unité est reliée à la terre et que le câble de mise à la terre n'est pas raccordé à un tube de gaz ou d'eau, au paratonnerre ou au câble de mise à la terre du téléphone.
- **Pour éviter toute blessure, ne pas retirer la protection du ventilateur de l'unité extérieure.**
- **Ne pas toucher l'unité avec les mains mouillées**
car cela pourrait causer un choc électrique.
- **Ne pas toucher les ailettes de l'échangeur thermique car cela pourrait causer de graves coupures.**
- **Après une utilisation prolongée, vérifier que le support et le raccord de l'unité ne sont pas endommagés.**
S'ils sont endommagés, l'unité risque de tomber.
- **Afin d'éviter un manque d'oxygène, ventiler suffisamment la pièce si des équipements avec brûleur sont utilisés en même temps que le climatiseur.**
- **Disposer le tube d'évacuation de manière à garantir une évacuation régulière.**
Une mauvaise évacuation peut causer des fuites d'eau.
- **Ne jamais exposer des enfants, des plantes ou des animaux directement aux courants d'air.**
- **Éviter les endroits qui amplifient le bruit ou créent une pollution sonore pour autrui.**
- **Les bruits peuvent être amplifiés par n'importe quel élément bloquant la sortie d'air de l'unité extérieure.**
- **Il convient de choisir un endroit dissipant le bruit et l'air chaud ou froid sortant de l'unité extérieure qui ne gêne pas autrui et ne nuit pas aux animaux ou aux plantes.**
- **Ne pas laisser un enfant monter sur l'unité extérieure et ne pas placer d'objets dessus.**
- **Ne pas faire fonctionner le climatiseur pendant la fumigation d'une pièce à l'aide d'un insecticide car des produits chimiques pourraient pénétrer dans l'unité, au risque de causer des problèmes respiratoires chez les personnes concernées.**
- **Ne pas placer les appareils produisant une flamme nue dans des endroits exposés au courant d'air de l'unité ou sous l'unité intérieure en raison du risque de combustion ou de déformation.**
- **Afin d'éviter tout incendie, ne pas installer le climatiseur dans un endroit susceptible d'être exposé à une fuite de gaz inflammable.**
- **Les enfants et les personnes âgées ne doivent pas utiliser l'unité.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'unité. Ne jamais laisser les jeunes enfants sans surveillance.**

2. NOM DES PIÈCES

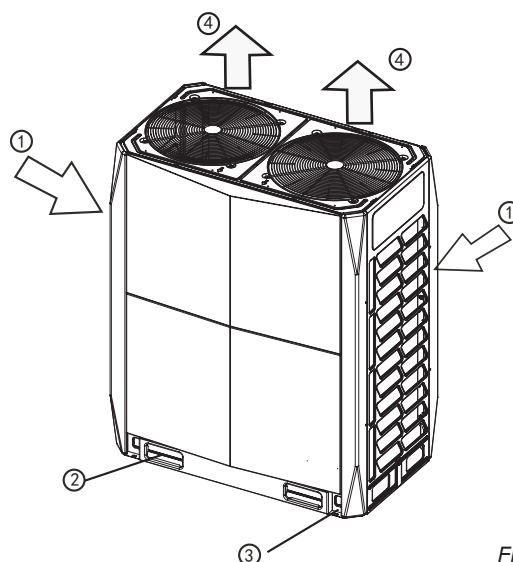


Fig. 2-1

La figure ci-dessus est proposée à titre de référence uniquement. Le produit réel peut différer.

1	Entrée d'air (sur les côtés gauche et droit et à l'arrière)
2	Ouverture pour le raccordement du réfrigérant et la sortie de câble
3	Pied fixe
4	Sortie d'air (air chaud soufflé pour le refroidissement et vice versa)



REMARQUE

- Les schémas figurant dans ce manuel sont présentés à des fins d'illustration uniquement. L'apparence et les fonctions décrites ici peuvent différer du modèle acheté. Il convient de se référer au produit réel.
- Ne pas insérer d'objet dans l'unité.
- Préchauffer l'unité pendant au moins 12 heures avant utilisation. Ne pas mettre l'unité hors tension en cas d'inutilisation inférieure à 24 heures. (Cela permet le chauffage du carter moteur afin d'éviter que le compresseur ne démarre avec du liquide.)
- S'assurer que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas bloquées, car cela risquerait de réduire les performances du climatiseur ou d'activer le dispositif de protection, ce qui entraînerait un arrêt de l'unité.

3. FONCTIONNEMENT ET PERFORMANCE

- **Chauffage et refroidissement du climatiseur Inverter à courant continu**
 - L'unité intérieure peut être commandée de façon indépendante. Elle ne peut pas refroidir et chauffer en même temps.
 - En cas de problème avec les modes de refroidissement et de chauffage, identifier le problème par le biais des paramètres du code de cadran S5 de l'unité extérieure.
 1. Si l'unité est placée en mode Chauffage prioritaire, l'unité intérieure fonctionnant en mode Refroidissement ou Ventilateur s'arrête et le panneau de commande affiche Aucune priorité ou Veille. En revanche, l'unité intérieure qui se trouve en mode Chauffage continuera à fonctionner.

2. Si l'unité est placée en mode Refroidissement prioritaire, l'unité intérieure fonctionnant en mode Chauffage ou Ventilateur s'arrête et le panneau de commande affiche Aucune priorité ou Veille. En revanche, l'unité intérieure qui se trouve en mode Refroidissement continuera à fonctionner.
3. Si l'unité est configurée sur N°63 (unité intérieure VIP) + mode Vote de priorité et que l'unité intérieure n°63 est démarrée, le mode de fonctionnement de l'unité n°63 sera le mode de fonctionnement prioritaire du système. Si l'unité intérieure n°63 n'est pas configurée ou démarrée, le mode utilisé par la majorité des unités intérieures sera le mode de fonctionnement prioritaire du système.
4. Si l'unité est configurée pour répondre uniquement au mode Chauffage, l'unité intérieure fonctionnera normalement si elle se trouve en mode Chauffage. En revanche, elle affichera Conflit mode si elle se trouve en mode Refroidissement ou Ventilateur.
5. Si l'unité est configurée pour répondre uniquement au mode Refroidissement, l'unité intérieure fonctionnera normalement si elle se trouve en mode Refroidissement ou Ventilateur. En revanche, elle affichera Conflit mode si elle se trouve en mode Chauffage.

● Caractéristiques du mode Chauffage

- L'unité met 3 à 5 minutes pour souffler de l'air chaud.
- Il peut arriver que le moteur du ventilateur dans l'unité extérieure s'arrête en cas de températures élevées.
- Si d'autres unités intérieures fonctionnent en mode Chauffage, le ventilateur peut s'arrêter afin d'éviter d'expulser de l'air chaud.

● Dégivrage en mode Chauffage

- En mode Chauffage, il peut arriver que l'unité extérieure gèle. Afin d'augmenter l'efficacité, l'unité lance automatiquement le dégivrage (pendant environ 2 à 10 minutes), puis de l'eau s'écoule de l'unité extérieure.
- Pendant le dégivrage, les moteurs du ventilateur de l'unité extérieure et de l'unité intérieure s'arrêtent de fonctionner.

● Conditions de fonctionnement

Pour des performances normales, il convient de faire fonctionner le climatiseur dans les conditions de température suivantes :

Tabl. 3-1

Température Mode	Température extérieure	Température intérieure	Humidité ambiante relative
Mode refroidissement	-5 °C ~ 48 °C	17 °C ~ 32 °C	inférieure à 80 %
Mode Chauffage (type Refroidisse- ment uniquement sans)	-20 °C ~ 24 °C	≤27 °C	



REMARQUE

Les mesures de protection peuvent s'activer et arrêter l'unité en cas de fonctionnement en-dehors des conditions susmentionnées.

● Dispositif de protection

Ce dispositif de protection arrête automatiquement l'unité si le climatiseur est en mode de fonctionnement forcé. Lorsque le dispositif de protection est activé, le témoin de fonctionnement s'allume et le voyant de requête clignote. Le dispositif de protection peut se déclencher dans les cas suivants :

- Fonctionnement de refroidissement :
 - L'entrée et la sortie d'air de l'unité extérieure sont bloquées.
 - Un vent fort souffle en continu dans la sortie d'air de l'unité extérieure.
- Fonctionnement de chauffage :
 - Une quantité trop importante de poussière est piégée dans le filtre à poussière de l'unité intérieure

● Coupure de courant

- En cas de coupure de courant, mettre l'unité hors tension.
- Lorsque le courant revient, le témoin de fonctionnement du régulateur de câble clignote.
- Appuyer à nouveau sur le bouton ON/OFF pour redémarrer l'unité.

● Mauvais fonctionnement

En cas de mauvais fonctionnement causé par la foudre ou un appareil mobile sans fil, couper manuellement l'alimentation. Appuyer à nouveau sur le bouton ON/OFF pour redémarrer.

● Capacité de chauffage

- Le processus de chauffage consiste à absorber la chaleur de l'extérieur et à l'expulser à l'intérieur via la pompe à chaleur. Lorsque la température extérieure baisse, la capacité de chauffage diminue en conséquence.
- Il convient d'utiliser d'autres équipements de chauffage lorsque la température extérieure est basse.
- (Voir la notice de fonctionnement de l'unité intérieure pour plus d'informations)



REMARQUE

Mettre l'unité hors tension lorsque le dispositif de protection démarre. Ne pas redémarrer tant que les problèmes ne sont pas résolus.

4. PROBLEMES ET CAUSES



PRUDENCE

- Mettre l'unité hors tension et contacter le revendeur si les dysfonctionnements suivants surviennent. Fonctionnement ON/OFF incorrect.
- Le fusible ou le dispositif anti-fuite saute.
- Une substance étrangère ou de l'eau pénètre dans l'unité.

Voir les illustrations suivantes (avant la maintenance)

Tabl. 4-1

	Problèmes	Causes
Pas un dysfonctionnement	Unité extérieure <ul style="list-style-type: none"> Brouillard ou eau L'unité siffle 	<ul style="list-style-type: none"> L'arrêt automatique du fonctionnement du ventilateur pour le dégivrage s'accompagne du son de démarrage et d'arrêt de l'électrovanne. Au début et à la fin du processus de fonctionnement, il semble que de l'eau coule dans la soupape pendant 3 à 15 minutes. Cela est dû au processus de déshumidification du courant réfrigérant. Un léger sifflement est causé par l'échangeur thermique lorsque la température change. Une substance étrangère pénètre dans l'unité. Après une coupure d'alimentation, mettre sous tension. Les processus de préchauffage des autres équipements arrêtent le fonctionnement de refroidissement. L'utilisateur définit un mode qui entre en conflit avec le mode de refroidissement et de chauffage fixe. Le mode VENTILATEUR s'arrête pour éviter d'expulser de l'air froid.
	Unité intérieure <ul style="list-style-type: none"> Mauvaise odeur Le voyant de fonctionnement clignote Aucune priorité ou Veille s'allume sur le panneau 	
Vérifier à nouveau	<ul style="list-style-type: none"> Démarré ou arrêté automatiquement le fonctionnement 	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise utilisation du programmeur.
	<ul style="list-style-type: none"> Ne fonctionnera pas 	<ul style="list-style-type: none"> Si l'alimentation est coupée. Si l'interrupteur manuel d'alimentation est actionné. Si le fusible a fondu. Si le dispositif de protection fonctionne (témoin de fonctionnement allumé) Si il s'agit de l'heure paramétrée.
	<ul style="list-style-type: none"> Refroidissement insuffisant Chauffage insuffisant 	<ul style="list-style-type: none"> Si l'entrée et la sortie d'air de l'unité extérieure sont bloquées. Si la porte et la fenêtre sont ouvertes. Si le filtre à air est bloqué par de la poussière. Si le déflecteur à air est au bon endroit Si la vitesse de rotation du ventilateur est faible ou si l'appareil est en mode VENTILATEUR. Si la température est correctement paramétrée. Configuration simultanée FROID et CHAUD (lampe de contrôle Veille ou Aucune priorité allumée sur le panneau)

5. DEFAUT DE FONCTIONNEMENT

Ecran de défaut de fonctionnement de l'unité extérieure DSP1

Tabl. 5-1

N°	Code d'erreur	Défaut ou type de protection	Remarque
1	E0	Défaut COMM. de l'unité extérieure	S'affiche uniquement dans l'unité esclave
2	E1	Protection de la phase	
3	E2	Défaut COMM. de l'unité intérieure	Vingt minutes après la première mise sous tension ou coupure de la communication intérieure et extérieure, après 2 minutes lorsque l'unité fonctionne depuis 20 minutes
4	E3	Réserve	
5	E4	Défaut de la sonde de temp. extérieure	
6	E5	Protection de la tension	
7	E6	Réserve	
8	E7	Défaut sonde de temp. de décharge	
9	E8	Défaut d'adresse de l'unité extérieure	

N°	Code d'erreur	Défaut ou type de protection	Remarque
10	xE9	Mauvaise correspondance du modèle d'entraînement	X représente un système, 1 est le système A, 2 le système B
11	xH0	Défaut COMM. entre IR341 et puce principale	
12	H1	Défaut COMM. entre 0537 et puce principale	
13	H2	Défaut diminution du nb d'unités extérieures	Seule l'unité principale s'affiche
14	H3	Augmentation du nb. d'unités extérieures, défaut	Seule l'unité principale s'affiche
15	xH4	coupure de courant protection de module non recouvrable (P6)	X représente un système, 1 est le système A, 2 le système B, défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
16	H5	La protection P2 apparaît trois fois en 60 minutes	Défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
17	H6	La protection P4 apparaît trois fois en 100 minutes	Défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
18	H7	Diminution du nb. d'unités intérieures, défaut	Unité intérieure perdue pendant plus de 3 minutes ; non récupérable, jusqu'à récupération du nb d'unités
19	H8	Défaut du capteur haute pression	Pression de décharge de l'air Pcs<0,3 MPa
20	H9	La protection P9 apparaît trois fois en 60 minutes	Défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
21	Hc	Réserve	
22	F0	La protection PP apparaît trois fois en 150 minutes	Défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
23	xF1	Défaut tension bus CC	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B La tension du bus CC continue pendant 10 s au-delà de 300-800 V.
24	C7	La protection PL apparaît trois fois en 100 minutes	Défaut non résolvable jusqu'à la remise sous tension
25	yHd	Défaut d'unité auxiliaire y = 1, 2, 3 par ex., 1Hd signifie défaut de l'unité auxiliaire1)	Y représente une unité autre que l'unité N°0
26	P0	Protection contre la surchauffe du compresseur de l'onduleur	
27	P1	Protection haute pression	
28	P2	Protection basse pression	Rapporte H5 après que la protection P2 est activée trois fois en 60 minutes
29	xP3	Protection du courant du compresseur	X représente un système, 1 est le système A, 2 le système B
30	P4	Protection contre la température de décharge	Rapporte H6 après que la protection P6 est activée trois fois en 100 minutes
31	P5	Protection contre la temp. élevée du condenseur	
32	xP6	Protection du module Inverter	X représente un système, 1 est le système A, 2 le système B ; rapporte H4 si la protection P6 est activée trois fois en 60 minutes
33	P9	Protection du ventilateur CC	Rapporte H9 si la protection P9 est activée trois fois en 60 minutes
34	PL	Défaut de sonde de température du module de l'onduleur	Rapporte C7 si la protection PL est activée trois fois en 100 minutes.
35	PP	Protection à un niveau insuffisant contre la surchauffe décharge du compresseur	Rapporte F0 si la protection PP est activée trois fois en 150 minutes
36	xL0	Défaut du module du compresseur CC	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
37	xL1	Protection basse pression du bus CC	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
38	xL2	Protection haute pression du bus CC	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
39	xL3	Réserve	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
40	xL4	Défaut MCE/synchronisation/boucle fermée	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
41	xL5	Protection contre la vitesse de rotation nulle	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
42	xL6	Réserve	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
43	xL7	Protection contre un défaut de phase	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
44	xL8	Protection contre la différence de vitesse de rotation pendant un moment avant et après >15 Hz	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B
45	xL9	Protection contre le changement de vitesse de rotation entre la vitesse réglée et la vitesse réelle >15 Hz	X représente le système, 1 est le système A, 2 le système B

Si le problème persiste, contacter le distributeur ou le centre de SAV et indiquer le n° du modèle et le détail du défaut.

6. REFROIDISSEMENT DE CONTRAINTE ET REQUETE

● Refroidissement forcé

Après avoir actionné le bouton du refroidissement forcé (voir tableau à droite), toutes les unités intérieures passent en mode de refroidissement forcé et la vitesse du vent est ELEVÉE).

● Utilisation du contrôle ponctuel SW2

Tabl. 6-1

N°	Contenu de l'écran (affichage normal)	Remarque
1	Adresse de l'unité extérieure	0, 1, 2, 3
2	Capacité de l'unité extérieure elle-même	8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22
3	Nb d'unités extérieures modulaires	Disponible pour l'unité principale
4	Configuration du nb d'unités intérieures	Disponible pour l'unité principale
5	Capacité totale des unités extérieures	Exigence de capacité
6	Exigence totale de capacité des unités intérieures	Disponible pour l'unité principale
7	Exigence totale de capacité corrigée de l'unité principale	Disponible pour l'unité principale
8	Mode de fonctionnement	0, 2, 3, 4
9	Capacité de fonctionnement réelle de cette unité extérieure	Exigence de capacité
10	Vitesse de rotation du ventilateur A	
11	Vitesse de rotation du ventilateur B	
12	Temp. moyenne T2B/T2	Valeur réelle
13	Temp. du tube T3	Valeur réelle
14	Temp. ambiante T4	Valeur réelle
15	Température de décharge du compresseur de l'onduleur A	Valeur réelle
16	Temp. de décharge du compresseur de l'onduleur B	Valeur réelle
17	Temp. du dissipateur thermique	Valeur réelle
18	Pression de décharge correspondant à la température de saturation	Valeur réelle +30
19	Courant du compresseur de l'onduleur A	Valeur réelle
20	Courant du compresseur de l'onduleur B	Valeur réelle
21	Angle d'ouverture du module EXV A	
22	Angle d'ouverture du module EXV B	
23	Haute pression	Valeur d'affichage×0,1 MPa
24	Basse pression (réserve)	

N°	Contenu de l'écran (affichage normal)	Remarque
25	Nb d'unités intérieures	communication possible avec les unités intérieures
26	Nb d'unités intérieures en fonctionnement	Valeur réelle
27	Mode prioritaire	0, 1, 2, 3, 4
28	Mode de contrôle du bruit nocturne	0, 1, 2, 3
29	Mode de pression statique	0, 1, 2, 3
30	Tension CC A	
31	Tension CC B	
32	Réserve	
33	Dernier défaut ou code de protection	En l'absence de protection ou de défaut, le panneau affiche 8.8.8.
34	Fréquence des défauts effacée	
35	----	Fin de la vérification

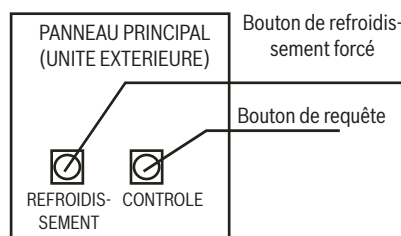


Fig. 6-1

Contenu de l'écran comme suit :

- 1) Affichage normal : en mode veille, la position haute affiche l'adresse de l'unité extérieure et la position basse affiche le nb d'unités intérieures pouvant communiquer avec l'unité extérieure. Lorsqu'il est activé, il affiche la fréquence de rotation du compresseur.
- 2) Mode de fonctionnement : 0-OFF ; 2-Refroidissement ; 3-Chauffage ; 4-Refroidissement forcé.
- 3) Vitesse de rotation du ventilateur : 0-arrêt ; 1~15 : augmentation séquentielle de la vitesse, 15 est la vitesse de rotation max.
- 4) Angle d'ouverture du module EXV : calcul des impulsions = valeur à l'écran×8.
- 5) Mode prioritaire : 0-mode prioritaire de chauffage ; 1-mode prioritaire de refroidissement ; 2-numéro 63 et mode le plus opérationnel en premier ; 3-réponse au mode de chauffage uniquement ; 4-réponse au mode de refroidissement uniquement.
- 6) Mode de commande du niveau sonore : 0-mode de commande du bruit nocturne ; 1-mode silencieux ; 2-mode le plus silencieux ; 3-aucune priorité.
- 7) Mode de pression statique : 0-pression statique de 0 Mpa ; 1-mode de pression statique faible pression ; 2-pression statique moyenne ; 3-mode de pression statique élevée haute pression.

7. SERVICE APRES-VENTE

Si le climatiseur ne fonctionne pas normalement, le débrancher du secteur et contacter le service après-vente ou distributeur spécialisé. Pour plus de détails, voir les instructions jointes du service clients des accessoires.

Informations gaz F

Modèle	Description du produit	Puissance frigorifique N	Puissance calorifique N	Réfrigérant	PRG	Equivalent CO ₂ pour réfrigérant préchargé	Réfrigérant préchargé Quantité	Réfrigérant ajouté	Quantité totale de réfrigérant après la charge	Equivalent CO ₂ total après la charge
		[kW]	[kW]	-	-	[tonnes]	[kg]	[kg]	[kg]	[kg]
S5DCI 8/25-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	25,2	27	R-410A	2 088	18 792	9 000			
S5DCI 10/28-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	28	31,5	R-410A	2 088	18 792	9 000			
S5DCI 12/33-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	33,5	37,5	R-410A	2 088	22 968	11 000			
S5DCI 14/40-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	40	40	R-410A	2 088	27 144	13 000			
S5DCI 16/45-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	45	45	R-410A	2 088	27 144	13 000			
S5DCI 18/50-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	50	50	R-410A	2 088	27 144	13 000			
S5DCI 20/56-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	56	56	R-410A	2 088	33 408	16 000			
S5DCI 22/62-3	Unité extérieure, bitube, 3 cv	61,5	61,5	R-410A	2 088	33 408	16 000			

Fréquence des contrôles de fuite de réfrigérant

Si le nombre de tonnes d'équivalent CO₂ par circuit est compris entre 5 et 50 tonnes, effectuer un contrôle tous les 12 mois si le système n'est pas équipé d'un système de détection des fuites, ou tous les 24 mois si le système est équipé d'un système de détection des fuites.

Si le nombre de tonnes d'équivalent CO₂ par circuit est compris entre 50 et 500 tonnes, effectuer un contrôle tous les 6 mois si le système n'est pas équipé d'un système de détection des fuites, ou tous les 12 mois si le système est équipé d'un système de détection des fuites.

Si le nombre de tonnes d'équivalent CO₂ par circuit est supérieur à 500 tonnes, effectuer un contrôle tous les 3 mois si le système n'est pas équipé d'un système de détection des fuites, ou tous les 6 mois si le système est équipé d'un système de détection des fuites.

BG: Съдържа флуорсъдържащи парникови газове

ES: Contiene gases fluorados de efecto invernadero

CS: Obsahuje fluorované skleníkové plyny

DA: Indeholder fluorholdige drivhusgasser

DE: Enthält fluorierte Treibhausgase

ET: sisaldab fluoritud kasvuhoonegaase

EL: Περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου

EN: Contains fluorinated greenhouse gases

FR: Contient des gaz à effet de serre fluorés

HR: Sadržava fluorirane stakleničke plinove

IT: Contiene gas fluorurati a effetto serra

LV: Satur fluorētās siltumnīcefekta gāzes

LT: sudėtyje yra fluorintų šiltnamio efektą sukiančių dujų

HU: Fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz

MT: Fih gassijiet fluworurati b'effett ta' serra

NL: Bevat gefluoreerde broeikasgassen

PL: Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

PT: Contém gases fluorados com efeito de estufa

RO: Conține gaze fluorurate cu efect de seră

SK: obsahuje fluórovane skleníkové plyny

SL: vsebuje fluorirane toplogredne pline

FI: Sisältää fluorattuja kasviuonekaasuja

SV: Innehåller fluorerade växthusgaser

TR: Florlu sera gazları içerir.

[bg] Важни указания във връзка с инсталцията/монтажа

Инсталцията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

- ▶ Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- ▶ Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

- ▶ Λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες που αφορούν τα εξαρτήματα της εγκατάστασης, τους πρόσθετους εξοπλισμούς και τα ανταλλακτικά.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία: Αποσυνδέστε όλους τους πόλους της εγκατάστασης από το ρεύμα.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

- ▶ Observe all the relevant instructions for other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

- ▶ Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- ▶ Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

- ▶ Houd u aan de geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen.
- ▶ Voor alle werkzaamheden: schakel de installatie over alle polen spanningsloos.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

- ▶ Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- ▶ Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

- ▶ Respectați instrucțiunile conexe referitoare la componentele instalației, accesorii și piese de schimb.
- ▶ Anterior tuturor lucrărilor: decuplați instalația de la alimentarea cu tensiune la toți polii.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

- ▶ Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
- ▶ Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayırarak tesisatın enerji beslemesini kesin.

e.l.m leblanc SAS

Etablissement de Haguenau
4, Rue Wilhelm Schaeffler BP 31

www.bosch-industrial.fr

 **0 825 124 800**

0,12 €/min